

# Pages jurassiennes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **86 (1959)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

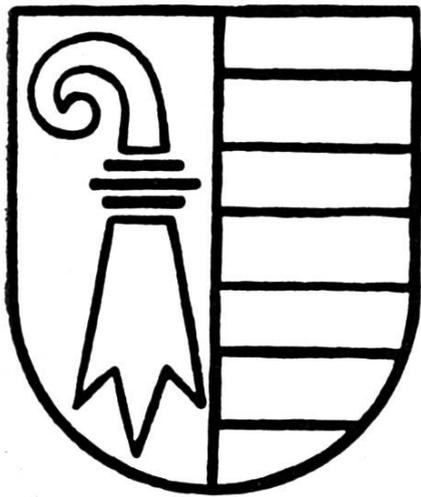
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Pages jurassiennes



## Tiaind en potche lai painse

Coçi s'ât pessè è y é dje quéques boinnes péres d'années dains in p'tét v'laidge de note Aïdjoue. Lai société de musique était aivu en einne grösse fête de musique è Lugano. Po djûere, tot allé brâment bîn, èls étînt trétus bîn aïje. Aiprés, è fayét allaïe maïndgie è peus bîn chur in pô boire. Lo Dodlé qu'était in grôs painse, en prengnâit pus qu'è son sô, è s'en forrait djainqu'en lai gairgatte, è peus èl allaït enco ribotaïe lai moitie d'lai neût.

Mains vôs peutes bîn craire, qu'ès n'étînt piepe enco daïdroit â l'hôtâ, que sai fanne saivait dje tot. Elle manné in traiyîn di tounèrre tot lai neût, ch'lo maitîn, èlle épreuvé d'lo pâre en lai boinne, po yi traïre lés vîes feûs di nèz, mains l'Dodlé se n'léché pe raimiâlaie. Potchaint, èl aivait mâ â ventre, è peus è n'ôjait ran dire, èl enduré tot lai djonèe en seûffraïnt pé qu'èinne béte, aïchetot aivoi marandè, rouf â yét sains r'nonçie in mot. E n'dreumaït pe enco que sai fanne yi vegnét aïjebîn, en s'étendaint, èlle yi foté in còp ch'lai painse, lo Dodlé railé pé qu'in bûe.

— Ah ! ah ! ci còp i t'ai point, i veus saivoi lai vie que t'és mannée, qu'en ôje pe t'toutchi ch'lo ventre ?

Note Dodlé yi môtré, més aimis d'Dûe, en n'yi voyaït dje pus l'embreuye, ç'était èinne grösse crôte, te vois, ç'ât d'aivoi fochie qu'è yi diét.

— Mains poidé, è te m'fât enco dire que te t'és fait è sâtaie l'embreuye en çioueçiaïnt dains tai conatte, i veus saivoi tiu ât-ce que t'és dinche ribè l'embreuye, t'és ôyu plissèt ?

Ci còp, i vois bîn qu'i seus fochie de t'lo dire, mains i n'yi teniôs pe te saïs, poche que çoli t'veus faire mâ â tiùere ! Èls aïnt trovè qu'i ne djvôs pus daïdroit, ès m'aint r'tirie maï conatte pa me faire è potchaïe lai bainêere. Comme i aï lai painse, ç'ât en potchaint çte pouèrie qu'i m'seus dinche marcandè l'embreuye, te srés tyitte de m'dire (Djôsèt l'embreuye te r'yut).

*Djôsèt Barotchèt.*



## Emissions radiophoniques

*Dans le cadre*

**Un Trésor national : Nos patois !**

*Radio-Lausanne diffusera...*

*Le samedi 16 mai, à 14 h. 30 :*

Le sermon prononcé par M. le curé Reynard, à l'occasion de la Fête des patoisants de Savièse... et l'« Origine de l'Arbre de Mai », par M. Camille Berthod, à Praz-de-Fort.

*Le samedi 23 mai, à 14 h. 30 :*

« Le Droit de Vito », comédie en un acte d'Alvin Montavon, interprétée par l'Amicale des patoisants vadâis, à Delémont.

## Enne drôle de s'monce !...

*Ç'té-ci se péssait dains in ménaidge voué lai fanne è peu son hanne ne se conv'nint pu trop bîn.*

*Che bîn qu'in bé maitin, le Baptiche dié en sai fanne pu po l'embétès que po âtre tchose :*

— *Nos sont djé â tynze de fevrie, ait fait bé temps, nos v'lans allè pyintè nos pommates âdjeudheu, te les préparerais, moi y veux allè voi comme se porte mai tchairue !*

— *Mains te vîns fô, y'i réponjé sai fanne, te n'és djemais vu piaintè des pommates en ç'te séjon, à peu moi y n'timp'ait me faire ai poire po enne dôbe !*

— *Nos v'lans piaintè nos pommates ç'te vâprèe, réponjé le Baptiche, nos v'lan voi ce s'â moi qu'se maître aye ou nian, en lai fin di compte !*

— *Eh bîn fais comme te vorrés, réponjé sai fanne, mains po te puni y t'tyuâ qu'ait noidjeuche taint ç'te vâprès, qu'enne bèborrate ne poyeuche pu faire lai boltiule entre le Ciè è peu lai tээрre !*

« *Ma foi, pensé l'Baptiche, ai m'fâ faire attention, poche que ce l'dicton qu'en dit â vrai Ço qu'veut lai fanne Due l'veut nos sairîns tos fotus, è peu mes pommates aichbîn ; ai vâ meu ne ran fochie !* » Ait l'allé dire en sai fanne que sai tchairrue n'étaip'en oedre !

A. M.

## ... Ce que femme veut !...

Cela se passait dans un ménage où la femme et son homme ne se convenaient plus très bien.

Un beau matin, le Baptiste dit à son épouse, plus pour la chicaner que pour autre chose :

— Nous sommes déjà au 15 février, il fait beau temps, nous voulons aller planter nos pommes de terre aujourd'hui, tu prépareras les plantons ; moi je vais voir comment se comporte ma charrue.

— Mais tu deviens fou, lui répondit sa femme, tu n'as jamais vu planter des pommes de terre à cette saison, et puis moi, je ne tiens pas à me faire passer pour une folle !

— Nous planterons nos pommes de terre cet après-midi, répondit le Baptiste, et je veux savoir si c'est moi qui suis le maître, oui ou non !

— Eh bien ! fais comme tu voudras, lui répondit sa femme, mais pour te punir, je te souhaite qu'il neige tant cet après-midi, qu'il en tombe tant qu'une coccinelle ne puisse plus faire la culbute entre le ciel et la terre !

« *Ma foi, se pensa le Baptiste, après réflexion, faut que je fasse attention, car si le dicton qui dit *Ce que femme veut Dieu le veut* est vrai, tout sera fichu et mes pommes de terre aussi. Mieux vaut ne rien forcer !* » Et il alla dire à sa femme que sa charrue n'était pas tout à fait en ordre.

A. M.

# Bulle

# HOTEL DE L'UNION

SPECIALITÉS DE LA GRUYÈRE

Service soigné

Chambres avec eau courante

A. THIÉMARD, ami des patoisants.